

Programme de lutte contre les contaminants de l'environnement chez les Premières Nations (PLCEPN) 2025-2026

Rédaction de la proposition relative au PLCEPN

25 juin 2024

Par Dr. Alhousseynou Sall



Reconnaissance des terres ancestrales

J'aimerais tout d'abord reconnaître que je suis une personne non invitée qui vit, apprend et joue sur les terres et le territoire visés par le traité des peuples algonquins Anishinaabe. Je reconnais l'oppression historique des terres, des cultures et des peuples autochtones dans ce que nous connaissons aujourd'hui sous le nom de Canada

Administration

- Nous disposerons au moins des 10 dernières minutes pour prendre les questions de l'auditoire. Veuillez donc préparer vos questions pour la période des questions et réponses.
- Le présent webinaire sera enregistré, et cet enregistrement sera envoyé aux participants par courriel.
- Un sondage d'évaluation sera envoyé à tous les participants au terme de la séance.
- Une séance en anglais sur « la Rédaction de propositions du PLCEPN » sera offerte cet après-midi (13 h à 15 h)

Ordre du jour

1. Contexte du PLCEPN	10:00 -10:10
2. Description des types de propositions	10:10 -10:20
3. Description détaillée des sections de propositions	10:20 -10:45
4. Examen des propositions de recherche	10:45 -10:50
5. Conseils pour rédiger une bonne proposition	10:50 - 10:55
6. Pause	10:55 - 11:05
7. Présentation de l'ancien(ne) récipiendaire n° 1	11:05 - 11:25
8. Présentation de l'ancien(ne) récipiendaire n° 2	11:25 - 11:45
9. Questions et réponses	11:45 - 11:55
10. Conclure Récapitulatif	11:55 - 12:00



Mandat du PLCEPN

Le programme vise à aider les Premières Nations à améliorer leur santé et leur bien-être en soutenant leur capacité à **cibler, étudier** et, dans la mesure du possible, **réduire** les répercussions de l'exposition aux **contaminants environnementaux** par le biais de la recherche communautaire, de la surveillance, de l'intégration des connaissances et de la communication des risques.

Principes directeurs

- Approche multidisciplinaire : science occidentale et connaissances traditionnelles
- Recherche communautaire
- Équité (y compris l'égalité des sexes et l'équité économique)
- Respect des principes de propriété, de contrôle, d'accès et de possession (PCAP) des Premières Nations



Contexte du PLCEPN

- Le programme soutient les communautés des Premières Nations (dans les réserves) et les organisations des Premières Nations **au sud du 60^e parallèle** en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique.
 - Les Premières Nations de la Colombie-Britannique devraient présenter une demande de financement par le biais du Programme des contaminants de l'environnement de l'Autorité sanitaire des Premières Nations.
- Il facilite la collaboration et l'établissement de relations de confiance entre les chercheurs ayant reçu une formation universitaire et les communautés et les organisations des Premières Nations.
- Il permet aux communautés de cibler les risques pour la santé humaine, de prendre des décisions en connaissance de cause et d'engager des actions d'atténuation des risques ou d'assainissement.





PLCEPN – Contaminants d'intérêt

Contaminants chimiques

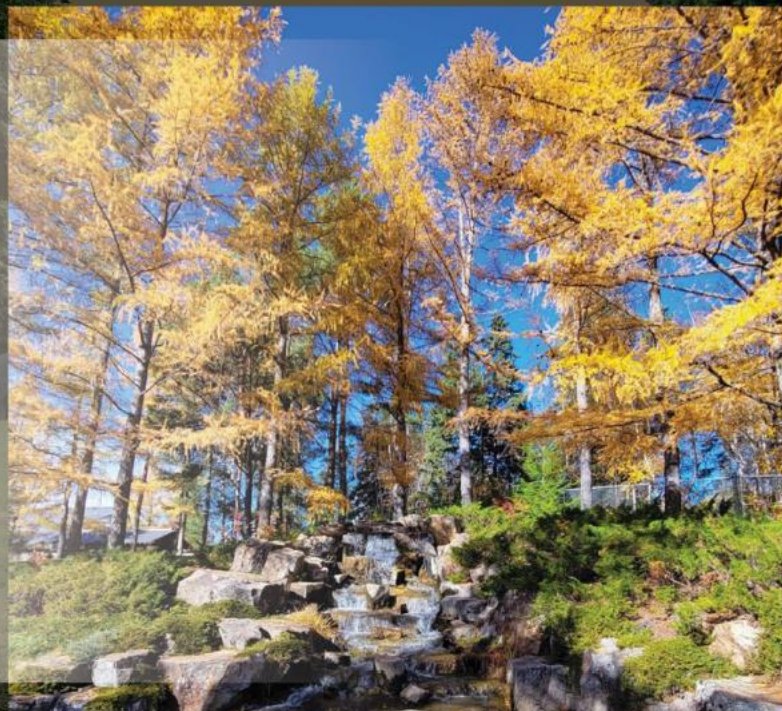
- Polluants organiques persistants
- Métaux lourds
- Pesticides agricoles
- Résidus pharmaceutiques
- Toxines d'origine naturelle

Contaminants radiologiques

- Radon

Voir les
pages **5 et 6**
de l'AP pour
plus de
détails

4 JUIN 2024



**PROGRAMME DE LUTTE CONTRE LES
CONTAMINANTS DE L'ENVIRONNEMENT**
CHEZ LES PREMIÈRES NATIONS POUR LES
COMMUNAUTÉS ET LES ORGANISMES AU
SUD DU 60E PARALLÈLE

APPEL DE PROPOSITIONS DE 2025 À 2026



Services aux
Autochtones Canada

Indigenous Services
Canada

Canada

Appel de propositions du PLCEPN

L'**appel de propositions (AP) du PLCEPN** est publié chaque année et contient toutes les informations nécessaires à l'élaboration d'une proposition et à la présentation d'une demande par le biais du programme.

DEADLINE



**27 septembre 2024 à
23 h 59 (HNR)**

Types de propositions



1. Recherche primaire



2. Intégration des connaissances



3. Communication des risques


Les résultats du projet doivent être liés aux effets sur la santé humaine des membres de la communauté.

- Tous les projets de recherche devraient se concentrer sur un contaminant préoccupant clé et intégrer à la fois la façon dont la science occidentale et les Autochtones définissent une **préoccupation scientifique précise**.
- L'approche multidisciplinaire doit **inclure la participation des communautés** à toutes les phases de la recherche, depuis l'élaboration du concept jusqu'à la planification, la mise en œuvre et la rédaction du rapport.

1. Recherche primaire



 Mettre l'accent sur la détermination, l'étude et la caractérisation des risques environnementaux liés aux contaminants.

 Recueillir des informations sur les **niveaux des contaminants préoccupants de l'environnement dans différentes sphères** (aliments, eau, sol ou air) et dans les **milieux d'exposition humaine**.

 Doit être réalisable en deux ans.

 Les propositions sélectionnées peuvent recevoir jusqu'à **125 000 \$** par projet en financement **sur deux ans**.

2. Intégration des connaissances



Mettre l'accent sur la recherche secondaire, c.-à-d. sur l'utilisation **de données scientifiques existantes**.



Intégrer **les données scientifiques existantes aux connaissances des communautés** pour un enjeu de santé environnementale et publique ou des contaminants environnementaux préoccupants.



Doit être réalisable en un an.

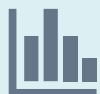


Les propositions sélectionnées peuvent recevoir jusqu'à **25 000 \$** par projet en financement **sur une année**.

3. Communication des risques



Mettre l'accent sur une **communication approfondie des risques** liés aux résultats obtenus dans le cadre de projets de recherche primaire **antérieurs**.



Sensibiliser davantage les Premières Nations aux nouvelles connaissances et à leurs effets potentiels sur la santé humaine.



Doit être réalisable en un an.



Les propositions sélectionnées peuvent recevoir jusqu'à **25 000 \$** par projet en financement **sur une année**.

Exigences du programme

- **Projets de recherche primaire** : en collaboration avec des scientifiques qui ont reçu une formation universitaire (maîtrise ou doctorat), possèdent une expérience avérée de l'évaluation de l'exposition à des substances chimiques ou radiologiques, de l'épidémiologie environnementale et de la biosurveillance, et ont produit des publications revues par un comité de lecture dans le domaine du projet proposé.
- **Projets d'intégration des connaissances** : en collaboration avec un chef de projet possédant au moins un baccalauréat en sciences de l'environnement, en sciences de la santé ou en éducation.
- **Projets de communication des risques** : en collaboration avec des experts ayant reçu une formation universitaire (baccalauréat ou maîtrise) et possédant une expérience avérée de la communication des risques dans le domaine du projet proposé.
- Les partenaires universitaires doivent être nommés dans la proposition.

Important

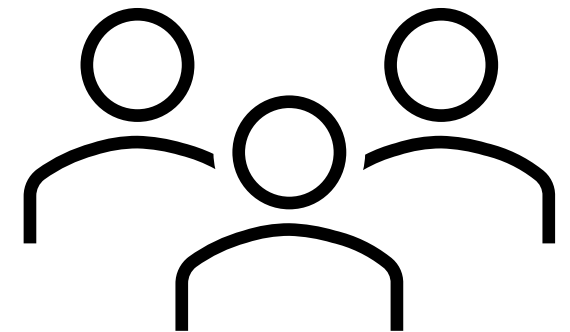
- Les propositions d'intégration des connaissances et de communication des risques ne peuvent pas être combinées à une proposition de recherche primaire.
- Une proposition par communauté/organisation de Première Nation.
- Maximum de deux propositions du même chercheur principal/de la même équipe de recherche.
- Les responsables d'un projet financé par le PLCEPN qui est en cours ne peuvent demander de fonds supplémentaires pour ce projet ou un projet similaire, jusqu'à :
 - la conclusion du projet en question;
 - la production du rapport de projet qui analyse les résultats et son approbation par le programme.



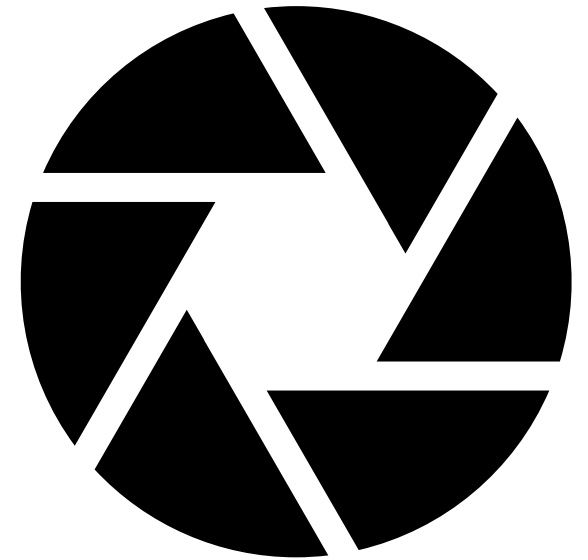
Cette présentation donne une vue d'ensemble. Vous trouverez d'autres détails dans l'AP.

Mobilisation et collaboration des communautés

- La mobilisation et la collaboration des communautés constituent une composante essentielle de tous les projets.
- Il faut respecter les principes de PCAP^{MD} :
<https://fnigc.ca/fr/les-principes-de-pcap-des-premieres-nations/suivre-le-cours/>
- Les scientifiques et les communautés devraient collaborer à chaque étape du processus, **depuis la détermination des préoccupations liées aux contaminants de l'environnement jusqu'à la conception de l'étude de recherche, la préparation de la proposition, la mise en œuvre de l'étude et l'achèvement de l'étude.**



Sections de la proposition



Page couverture

- Première page de la proposition
- Inclure toutes les informations requises énumérées dans l'appel de propositions (AP)
- Inclure les noms et les coordonnées du chef, du chercheur principal et du chef de projet

☐ Page couverture

Programme de lutte contre les contaminants de l'environnement chez les Premières Nations

*INSÉRER LE LOGO OFFICIEL DE L'ORGANISME ICI

Titre du projet :
Volet ou composante de recherche : (p. ex., proposition de recherche primaire, intégration des connaissances ou proposition de communication des risques)

Information sur le demandeur

Nom de la communauté ou de l'organisme :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

Nom du Chef :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

Nom du chef/coordonnateur de la communauté pour le projet :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

Nom du gestionnaire financier de la communauté :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

Partenaire scientifique

Nom de l'établissement universitaire :
Nom du chercheur principal :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

Date de la soumission :
Montant du financement demandé à Services aux Autochtones Canada : ____\$
Durée du projet (p. ex, un ans, deux ans)

Programme de lutte contre les contaminants de l'environnement chez les Premières Nations 19
Appel de propositions 2025-2026

Voir la page **19** de l'AP

Résumé en langage clair

- L'objectif de ce résumé est de donner un aperçu du projet de recherche (moins d'une page).
- Prendre en compte les points suivants :
 - *Pourquoi est-ce important pour votre communauté?*
 - *Comment ce projet fait-il le lien entre les contaminants de l'environnement **et la santé des membres de la communauté?***
 - *Quelles activités proposez-vous pour répondre à ces questions?*
 - *Comment les résultats attendus du projet aideront-ils votre communauté?*

Résumé en langage clair

(1 page maximum)

- Donnez un aperçu de votre recherche ou présentez une histoire pour en expliquer l'objectif.
 - Présentez la ou les questions auxquelles le projet répondra.
 - Pourquoi est-ce important pour votre communauté?
 - Quel est le lien entre ce projet et les contaminants environnementaux?
 - Comment ce projet établit-il un lien entre les contaminants environnementaux et la santé des membres de la communauté?
 - Comment les résultats attendus aideront-ils votre communauté?
- Quelles activités proposez-vous pour répondre à ces questions?
 - Qui participera (par exemple les jeunes, les hommes, les femmes, les chasseurs, les artisans, les personnes âgées)?
 - Où et quand les travaux seront-ils effectués?
- Quels sont les résultats escomptés?
- De quelle manière l'information qui sera recueillie au cours du projet pourra-t-elle être utile aux autres?

Exigences relatives aux propositions de recherche

Dans l'ensemble de votre proposition de recherche,

- vous devez démontrer un lien solide entre les contaminants environnementaux et la santé des membres des Premières Nations;

est réalisé par la

est une liste qui comprend
devraient correspondre

Ceci est une occasion de présenter de l'information au sujet de la communauté et les raisons pour lesquelles ce projet est important. Veuillez inscrire les renseignements suivants dans cette section :

Programme de lutte contre les contaminants de l'environnement chez les Premières Nations
Appel de propositions 2025-2026

Table des matières

- Créer une table des matières avec des numéros de page, énumérant chacune des sections requises de la proposition avec son numéro de page.

Voir la page **18** de l'AP

Table des matières	
Contexte communautaire	4
Description du projet	5
Justification	5
Objectifs	6
Méthodologie	6
Sélection du site	6
Prélèvement d'échantillons de poissons	6
Interprétation des données	7
PCAP	8
Activités / Résultats Renforcement des capacités traditionnelles des jeunes	8
Activités	8
Renforcement des capacités prévu pour l'étude proposée	9
Connaissances traditionnelles pour l'étude proposée	9
Participation attendue des jeunes à l'étude proposée	10
Plan de travail et échéancier	10
Échéancier	11
Équipe de projet	11
Équipe projet / partenaires	12
Plan de communication et/ou de diffusion	15
Plan d'application des connaissances	16
Évaluation de projet	16
Budget	17
Lettre d'appui d'une autorité mandatée	18
Références	19
Annexes	21
CV	21



Contexte communautaire

- Fournir des informations sur la communauté et décrire les raisons pour lesquelles ce projet est important (une à deux pages).
 - *Les informations sur la communauté peuvent inclure son histoire, des informations sur la population et l'histoire de la contamination.*
- Décrire les raisons pour lesquelles la communauté est vulnérable aux contaminants de l'environnement.
 - *Activités industrielles passées ou présentes, dépendance à l'égard des aliments prélevés dans la nature, etc.*
- Les contaminants de l'environnement et leurs effets sur la santé constituent-ils un problème pour certains membres de votre communauté?

Voir les pages **20 et 21** de l'AP

Description du projet

- Il s'agit de la section la plus importante de la proposition, qui comprend les sous-sections suivantes :
 - Introduction
 - Justification
 - Objectifs
 - Méthodologie
 - Activités et résultats
 - Renforcement des capacités
 - Connaissances traditionnelles
 - Mobilisation des jeunes

Voir les pages **21 à 24** de l'AP

Description du projet – Introduction

- Décrire le type de projet, son objectif et sa portée.
- Fournir une analyse documentaire qui résume les recherches antérieures sur votre sujet (une à deux pages) avec des références.
 - *Décrire d'autres projets pertinents ou similaires entrepris dans votre communauté des Premières Nations.*
 - *Si aucune information n'existe, veuillez le mentionner.*
- Décrire la manière dont votre projet s'appuiera sur des recherches ou des projets antérieurs ou répondra à une nouvelle question.
 - *Indiquer si ce projet s'inscrit dans la continuité d'un autre projet de recherche communautaire*

Voir la page **21** de l'AP

Description du projet – Justification

- Décrire les raisons pour lesquelles vous voulez mener le projet précis que vous proposez (une demi-page à une page).
- Comment les contaminants de l'environnement ont-ils nui à la santé de votre communauté et comment pourraient-ils lui nuire à l'avenir?
- A-t-on pris des mesures pour comprendre ou résoudre ce problème? Dans l'affirmative, quelles étaient-elles et ont-elles été efficaces?

Voir la page **21** de l'AP

Description du projet – Objectifs

- Les objectifs sont les résultats précis que vous avez l'intention d'atteindre à court et à long terme.
- Inclure un maximum de cinq objectifs avec des verbes actifs.



Court terme : On prélève et analyse des **échantillons de nourriture** à la recherche de **contaminants**.

Long terme : On renforce la sensibilisation à propos de la contamination.



Court terme : Prélever des échantillons **de poissons** consommés couramment dans les lieux de pêche désignés par la communauté, et les analyser à la recherche de substances **perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques**.

Long terme : Renforcer la sensibilisation à propos de la contamination des poissons pêchés localement et réclamer une réglementation régionale/nationale de l'usage des produits chimiques.

Description du projet – Méthodologie

- Décrire la manière dont vous allez mener les activités de recherche décrites dans le plan de travail (par exemple, les méthodes de collecte de données, y compris les consultations avec les communautés, les stratégies d'échantillonnage de la population, les analyses des résultats, etc.).
- Cette section devrait être suffisamment détaillée pour aider l'évaluateur à comprendre **exactement** ce qui sera fait et à mettre en œuvre un plan précis pour l'équipe du projet.

Voir les pages **22** de l'AP

Description du projet – Méthodologie (recherche primaire)



Les propositions de projet doivent inclure les méthodologies de recherche conventionnelles recommandées par Santé Canada, qui évaluent **l'exposition humaine** et **la charge corporelle relative aux contaminants**, par une combinaison des éléments suivants :

- un prélèvement d'échantillons d'aliments traditionnels, d'eau, d'air intérieur ou de sol en vue de l'analyse des contaminants de l'environnement;

et

- une méthode appropriée d'évaluation de l'exposition de la santé humaine aux contaminants qui permettrait d'examiner le lien entre les contaminants de l'environnement et l'exposition humaine.

Voir les pages **22 et 23** de l'AP

Description du projet – Méthodologie (recherche primaire)



Où pouvez-vous recueillir des **données** pour répondre à la question qui vous préoccupe?

Qu'est-ce qui sera prélevé?

Comment les échantillons seront-ils prélevés?

Où les échantillons seront-ils prélevés?

Qui prélèvera les échantillons ou les données?

Comment les échantillons seront-ils analysés?

Comment les données seront-elles évaluées?

Quel sera le lien entre ces niveaux de contaminants et la santé?

De quelles données avons-nous besoin de la part des participants de la communauté?

Description du projet – Méthodologie (recherche primaire)

Informations à inclure :

- *Où le travail sera-t-il réalisé?*
- *Comment les données seront-elles recueillies, analysées, interprétées, diffusées et conservées?*
- *Où et quand l'échantillonnage aura-t-il lieu?*
- *Qui participera à l'étude (par exemple, jeunes, hommes, femmes, chasseurs, etc.)? Quelle méthode d'échantillonnage sera utilisée? Combien de personnes seront sélectionnées?*
- *Combien d'échantillons d'eau, de sédiments et de types de plantes, de mammifères ou de poissons seront recueillis? Quels tissus d'animaux seront utilisés?*
- *Qui analysera les données et interprétera les résultats?*
- *Comment les données seront-elles protégées et diffusées tout au long du projet de recherche?*
- *Qui sera propriétaire des données?*
- *Qui pourra accéder aux données?*
- *Qui aura le contrôle des données?*
- *Comment les principes de propriété, de contrôle, d'accès et de possession (PCAP) des Premières Nations seront-ils respectés?*
- *Quel laboratoire agréé utiliserez-vous pour analyser vos échantillons à la recherche de contaminants?*

Voir la page **22** de l'AP

Description du projet – Méthodologie (recherche primaire)



- On peut **recueillir** les données de l'une des façons suivantes : transcriptions d'entrevues, échantillons prélevés dans l'environnement, échantillons biologiques, photos, vidéos, etc.
- Veuillez indiquer le numéro de chaque activité.
- Exemples passés :
 - *Échantillonnage des poissons, des mammifères, des plantes ou de l'eau, et évaluation de l'exposition des membres de la communauté aux éléments échantillonnés*
 - *Prélèvement de cheveux, de sang, d'urine et de lait maternel*
 - *Administration d'un rappel d'aliments de 24 heures ou d'un questionnaire sur la fréquence de consommation d'aliments, destinés aux personnes qui ont fourni les échantillons de cheveux, de sang, d'urine et de lait maternel*
 - *Administration d'entrevues semi-structurées avec les personnes susmentionnées*
 - *Questionnaire sur la communauté, la santé et le mode de vie*

Description du projet – Méthodologie (recherche primaire)



De la viande d'original sera prélevée et analysée en laboratoire pour déterminer sa teneur en pesticides.



Parce que l'original est un élément important de l'alimentation au sein de la communauté, on recueillera des échantillons de viande auprès des chasseurs. Pour en garantir la représentativité, on prélèvera au moins 15 échantillons. Si c'est impossible de le faire auprès des chasseurs, on accédera aux congélateurs de la communauté, dont certains membres seront engagés et formés pour procéder à l'ensemble de l'échantillonnage. Les échantillons seront conservés dans le site A et transférés au laboratoire X, qui mesurera le mercure à l'aide des méthodes validées suivantes.

Description du projet – Méthodologie (recherche primaire)



On enverra des questionnaires aux membres de la communauté afin de mieux comprendre leurs habitudes alimentaires.



Un questionnaire sur l'alimentation sera distribué aux membres de la communauté; il ciblera les adultes âgés de 20 ans et plus. Nous recruterons les participants grâce à la radio FM et en nous adressant aux centres communautaires. Nous souhaitons recruter au moins 30 participants afin de garantir un échantillon représentatif de notre groupe cible. Le questionnaire comprendra des questions sur les caractéristiques sociodémographiques, ainsi que sur la fréquence de consommation d'aliments traditionnels et les quantités consommées. Une copie du questionnaire est incluse à l'annexe X. Le questionnaire s'inspire d'un questionnaire validé qui a été utilisé dans une autre communauté des Premières Nations (réf.).

Exigences propres aux études sur le radon



- C'est un projet de recherche interventionnelle en santé des populations.
- Le projet doit inclure un questionnaire destiné aux ménages, qui recueillera les renseignements de base suivants :
 - *Nombre de résidants et leur âge, habitudes de fumer, temps passé dans les pièces, utilisation des pièces, sous-sol, type de maison, état de la maison, etc.*
- L'évaluation du risque lié au radon/de l'exposition au radon est optionnelle.
- Les études sur le radon **doivent** inclure des mesures d'atténuation; **la seule évaluation de la présence de radon ne suffit pas.**

Annexe 4 – Questionnaire sur le radon

Questionnaire de l'étude sur le radon

Où avez-vous installé le détecteur de radon?

1. À quel étage? (Rappelez-vous qu'il devrait être installé dans l'aire occupée du plus bas niveau de votre maison où vous passez au moins quatre heures par jour.)

Sous-sol (sous terre) Q₁
Rez-de-chaussée (au sol) Q₂
Second étage (au-dessus du sol) Q₃
Autre (À PRÉCISER) Q₄

2. Dans quelle pièce de la maison avez-vous installé le détecteur?

Salle de jeu Q₀₁
Aire de rangement Q₀₂
Salle de séjour Q₀₃
Chambre à coucher Q₀₄
Bureau Q₀₅
Autre (À PRÉCISER) Q₀₆

3. Il était indiqué dans les instructions d'installer le détecteur dans un endroit particulier. Nous sommes conscients du fait que certaines maisons ne vous le permettent pas. Étiez-vous en mesure d'installer le détecteur conformément aux instructions?

Oui Q₁
⇒ PASSEZ À Q₅
Non Q₀

4. Si vous avez répondu *Non*, veuillez s.v.p. expliquer de quelle façon son emplacement différerait des instructions.

Section B : Votre maison

Veillez s.v.p. répondre aux questions suivantes portant sur votre maison :

Exigences propres aux études sur le radon



- Les responsables des projets de recherche primaire consacrés à l'évaluation de l'exposition au radon et à la surveillance du radon doivent fournir :
 - Une lettre du directeur du logement, dans laquelle il appuie le projet et s'engage à demander et à fournir des fonds pour l'atténuation du radon dans les logements où sa concentration dépasse la valeur établie dans les lignes directrices sur le radon de Santé Canada (200 Bq/m²).
 - La DGSPNI ne dispose pas de fonds pour les activités d'atténuation.



Description du projet – Méthodologie (intégration des connaissances et communication des risques)

Où pouvez-vous trouver des informations sur la question qui vous préoccupe?

Quelles publications scientifiques seront incluses?

Comment allez-vous localiser les sources d'information?

Comment les connaissances traditionnelles seront-elles recueillies?

Comment les données provenant de sources multiples seront-elles intégrées?

Description du projet – Méthodologie (intégration des connaissances et communication des risques)



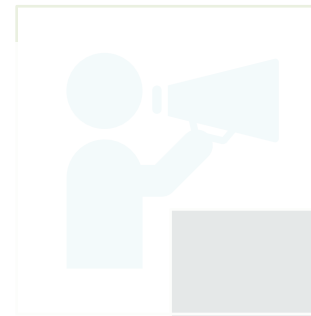
- Décrire la portée du travail.
- Fournir des détails sur la stratégie de recherche et les types de connaissances (par exemple, publications, communications verbales, entrevues, enquêtes, rapports communautaires et autres) et le type de publications sélectionnées (par exemple, articles de revues à comité de lecture, livres, documents gouvernementaux et autres).
- Dresser la liste des méthodes d'intégration des connaissances et des autres outils de recherche (par exemple, les bases de données) qui feront partie du projet et qu'on consultera pour trouver les sources pertinentes.
- Décrire les critères d'inclusion et d'exclusion pour la sélection de la documentation.
- Décrire la structure du rapport prévu pour un projet d'intégration des connaissances ou de communication des risques.

Description du projet – Méthodologie (intégration des connaissances et communication des risques)



Intégration des connaissances

- Inquiétudes concernant les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques (SPFA) dans les aliments traditionnels
- Réunions avec les membres de la communauté et les Aînés
- Analyse documentaire
- Deux formes de connaissances fusionnées



Communication des risques

- Le public cible est constitué de propriétaires vivant dans la communauté
- Supports de communication rédigés dans un langage simple
- Sites en ligne et sites physiques sélectionnés pour le partage des connaissances
- Évaluer la stratégie de communication



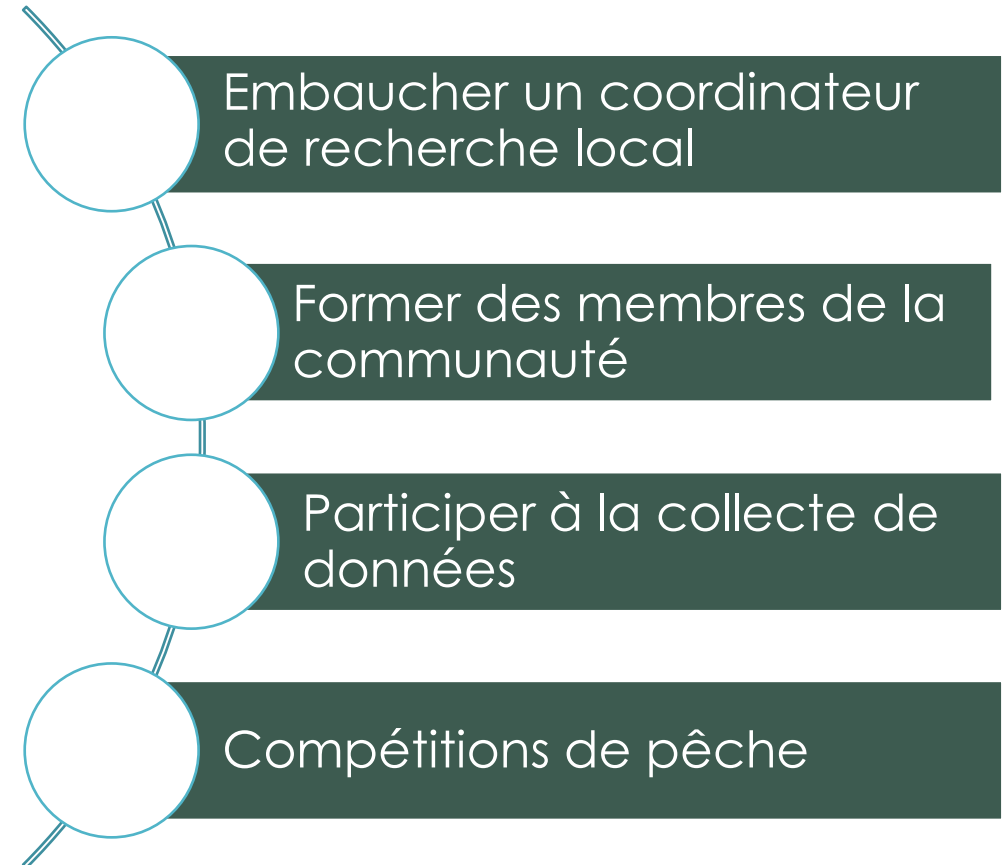
Descriptions
détaillées

Description du projet – Activités et résultats

- Décrire les activités de recherche qui auront lieu au cours de votre projet de recherche et relier chaque activité aux objectifs du projet.
- Indiquer les résultats attendus et les produits livrables du projet (par exemple, des rapports, des publications, des conférences et des ateliers, des initiatives et du matériel de communication comme des bulletins d'information, des brochures, des résumés en langage clair, des vidéos et autres).
 - « Déterminer la quantité et la fréquence des aliments traditionnels consommés par les membres de la communauté au cours de l'année précédente » pourrait par exemple:
 - Activité 1:** « À l'aide de la liste du conseil de bande, sélectionner au hasard 40 personnes de différents groupes d'âge et de sexe pour participer à la recherche »
 - Activité 2:** « Informer les participantes sélectionnées du projet et obtenir leur consentement écrit »
 - Activité 3:** « Administrer un questionnaire de fréquence alimentaire de ces participantes »

Description du projet – Renforcement des capacités

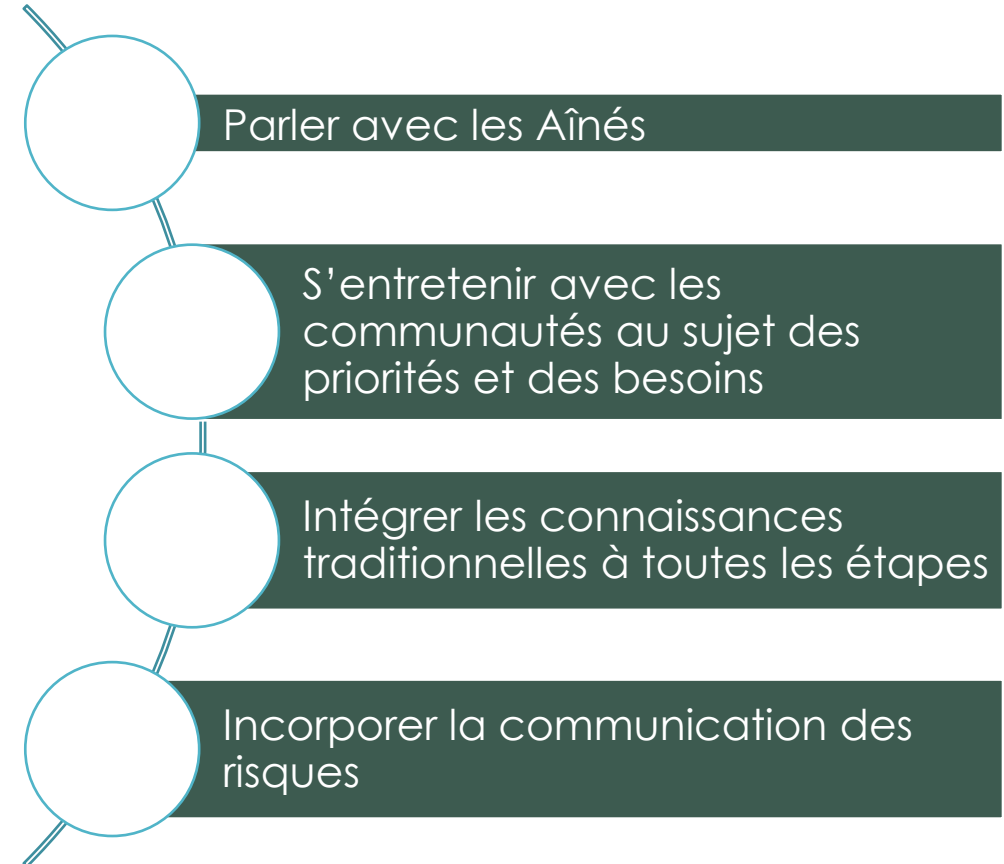
- Expliquer la manière dont votre projet fournira à votre communauté de nouveaux outils, connaissances et méthodes qui lui permettront de mieux comprendre et de mieux gérer les effets des contaminants de l'environnement sur la santé.
- Fournir des informations détaillées sur la manière dont ce projet soutiendra la participation des membres de la communauté à la recherche.



Description du projet – Connaissances traditionnelles

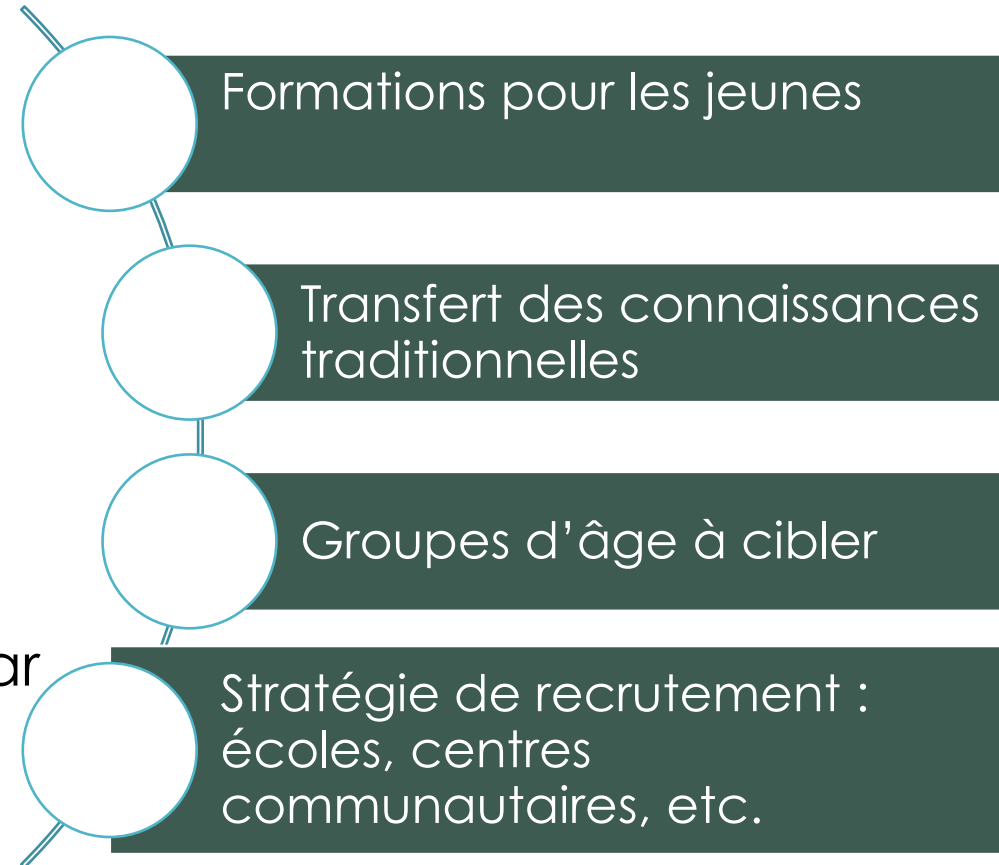


Une étude a révélé des concentrations de mercure plus fortes chez les femmes que chez les hommes; cependant, les connaissances traditionnelles indiquent que les hommes consomment plus de poisson que les femmes. D'autres conversations avec les membres des communautés et les Aînés ont révélé que les organes consommés par les femmes expliquent sans doute cette différence de résultats.



Description du projet – Mobilisation des jeunes

- Le PLCEPN encourage fortement les jeunes à participer aux projets.
- Fournir des détails sur la manière dont les jeunes participeront.
- Donner des exemples d'activités planifiées et expliquer en quoi elles peuvent être ou seront bénéfiques (par exemple, nouvelles compétences et nouvelles connaissances acquises).



Plan de travail et calendrier

- Préparer un tableau contenant une liste de chaque activité du projet avec un numéro d'activité attribué, le calendrier pour chaque activité et tout facteur susceptible d'influer sur ce calendrier (par exemple, les saisons, la disponibilité des ressources, les habitudes de migration, etc.)

Tableau : Plan de travail et calendrier

OBJECTIF DU PROJET	DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ	ÉCHÉANCIER/ DATES	FACTEURS INFLUENÇANT LE DÉLAI	N° D'ACTIVITÉ

Équipe de projet et partenaires

- Fournir un tableau avec toutes les personnes qui participeront au projet, y compris leur nom, leur affiliation, leur rôle dans le cadre du projet et le numéro de l'activité associée (à partir du plan de travail) à laquelle elles participeront.
- Dresser la liste de tous les partenaires qui participeront à ce projet (par exemple, les Premières Nations, le gouvernement, les agences et organismes, les groupes, les associations, les universitaires, les professionnels, les contributeurs financiers, etc.).

Tableau : Équipe de projet et partenaires, leurs affiliations et rôles au sein du projet

NOM	COORDONNÉES (TÉLÉPHONE/COURRIEL)	AFFILIATION	RÔLE DANS LE CADRE DU PROJET	N° D'ACTIVITÉ ASSOCIÉ

Voir les pages **25 et 26** de l'AP

Plan de communication et de diffusion

- Décrire en détail la manière dont les résultats seront communiqués à la communauté tout au long du projet.
- Décrire la manière dont les résultats seront communiqués ou transmis aux autres intervenants et aux décideurs.
- Décrire la manière dont les résultats du projet seront communiqués à l'échelle régionale, nationale ou internationale.



Voir la page **26** de l'AP

Évaluation du projet

- Préciser la manière dont le projet sera évalué et la personne qui l'évaluera.
- Comment déterminerez-vous le succès et les leçons tirées?

Suggestions pour l'élaboration de l'évaluation de votre projet
(Éléments non obligatoires, mais très utiles)

Techniques d'évaluation

Vous trouverez ci-dessous quelques-unes des techniques d'évaluation que vous pourriez utiliser pour l'évaluation de votre projet :

Registre des activités

En tenant un registre des activités, vous pouvez assurer le suivi des activités courantes et de ce qui se produit au fur et à mesure que le projet progresse. Un tel registre peut contenir des renseignements anecdotiques qui ne sont habituellement pas consignés dans le cadre d'un sondage ou d'une consultation qui revêt un caractère plus officiel. Les registres des activités sont des outils qui s'avèrent très utiles quand il faut rédiger des rapports, fournir des comptes rendus réguliers sur les initiatives et inclure des données qualitatives intéressantes dans les évaluations.

Enquêtes

Une enquête repose sur une série de questions fermées ou ouvertes. Elle peut être réalisée à la main, en ligne, au téléphone, par courriel ou en personne. Il est facile de gérer les enquêtes, mais il peut être difficile d'élaborer des questions claires dont les résultats seront faciles à évaluer. Poser à l'avance les questions de votre enquête à vos collègues et à des personnes faisant partie du public cible afin d'avoir la possibilité de les modifier, s'il y a lieu.

Entrevues

Une entrevue est une conversation entre 2 ou plusieurs personnes dans le cadre de laquelle la personne qui mène l'entrevue recueille des renseignements auprès des participants en leur posant des questions. Les entrevues peuvent être effectuées au téléphone, par l'intermédiaire de la radio ou en personne.

Groupes de discussion

Un groupe de discussion donne la possibilité de mener une activité de mobilisation approfondie. Habituellement, un groupe de discussion compte de 6 à 10 participants ayant un intérêt, une participation ou un enjeu particuliers relativement au sujet de la discussion. Dans un groupe de discussion, un animateur dirige le groupe au moyen d'une série de questions, avec un enregistreur pour résumer la discussion.

Mobilisation de la communauté

La mobilisation de la communauté rassemble les personnes intéressées aux fins d'information et de discussion sur une question. La mobilisation de la communauté est ouverte au public et peut compter un petit ou un grand nombre de participants, selon l'intérêt manifesté pour la question traitée. Pendant les activités de mobilisation de la communauté, des exposés sont présentés et sont suivis de discussions dirigées par un animateur.

Budget

- Fournir une répartition détaillée du budget pour les dépenses de base, les frais administratifs et de gestion, et le financement et le soutien provenant d'autres sources pour chaque année du projet, ainsi qu'un budget pour la durée du projet.

- Voici quelques exemples de catégories à inclure dans votre budget :
 - *Salaires et traitements*
 - *Honoraires*
 - *Frais de services professionnels*
 - *Frais de voyage, d'hébergement et de repas*
 - *Équipements et installations*
 - *Frais de laboratoire*
 - *Frais administratifs et de gestion*
 - *Frais d'exploitation*
 - *Autres frais*

Tableau : Budget du projet

DÉPENSE	DESCRIPTION	FINANCEMENT DEMANDÉ À SERVICES AUX AUTOCHTONES CANADA	FINANCEMENT PROVENANT D'AUTRES SOURCES (Y COMPRIS LES CONTRIBUTIONS EN NATURE)	COMMENTAIRES	N° D'ACTIVITÉ ASSOCIÉ
Dépenses de base					
Salaires					
Salaires					
Salaires					
Honoraires					
Avantages					
Services professionnels					
Traduction					
Frais de formation					
Transport, hébergement et repas					
Équipement et installations					
Frais de laboratoire (détaillés avec le coût par échantillon)					
Autres					
Dépenses de base : total partiel 1					
Frais d'administration et de gestion (maximum de 10 % du financement total demandé à Services aux Autochtones Canada)					
Matériel et fournitures de bureau					
Photocopieuse et photocopies					
Téléphone et télécommunications					
Location de matériel et d'équipement					
Entretien et réparations					
Affranchissement, expédition et manutention					
Frais de comptabilité					
Ressources humaines, services de la rémunération					
Autres					
Frais d'administration et de gestion : total partiel 2					
Coût total du projet (total partiel 1 plus total partiel 2)					

Examen de l'éthique de la recherche

- Chaque projet de recherche en santé humaine visant des Premières Nations devra obtenir un certificat d'approbation d'au moins un comité d'éthique avant de recevoir l'approbation de financement du PLCEPN (par exemple, les comités d'éthique de la recherche des universités ou de Santé Canada et de l'ASPC).
- **L'examen de l'éthique de la recherche n'a pas besoin d'être effectué au moment de la demande**, mais il sera nécessaire pour que le financement puisse être accordé. Votre équipe de projet sera responsable de cette partie de l'examen.

Voir la page **30** de l'AP

Lettres de soutien de l'autorité mandatée

- Une ou des lettres d'appui d'une autorité mandatée (chefs, directeur général de l'organisation ou de la communauté des Premières Nations, etc.) pour **chaque communauté participant à votre projet** devraient être jointes à votre demande. La ou les lettres devraient être rédigées sur du papier à en-tête officiel et signées par une personne autorisée.
- Tous les projets retenus doivent être accompagnés d'une résolution du conseil de bande **de la communauté qui dirige le projet** au moment du financement.

Références

- Indiquer les références à tous les documents, toutes les publications ou informations de tiers que vous avez utilisés pour rédiger votre proposition. Il s'agit d'une partie très importante de votre proposition, car elle montre que votre recherche s'appuie sur des connaissances existantes.



Voir la page **30** de l'AP

Annexes

- Les annexes pourraient inclure :
 - des informations générales pertinentes (le cas échéant);
 - des documents pertinents relatifs au projet que vous pouvez avoir sous la main, comme les questions d'entrevue, les questionnaires, les documents de laboratoire, les formulaires de consentement, etc.
- Les annexes de l'AP fournissent des exemples de questionnaires et de formulaires de consentement (pages 30 à 40).

CV de chaque membre de l'équipe de projet

- Les CV sont nécessaires pour montrer que la personne qui mène la recherche et les membres de l'équipe de recherche possèdent les connaissances et les compétences requises pour mener à bien ce projet de recherche.
- Tous les membres de l'équipe scientifique du projet et le gestionnaire, responsable ou coordinateur du projet communautaire doivent fournir leur CV, ainsi qu'une liste de publications pertinentes.



Voir la page **31** de l'AP

Examen des propositions de recherche

Examen des critères obligatoires

- Examen interne
- Évaluer le mérite de la proposition par rapport aux principaux critères

Examen par des pairs scientifiques

- Examen externe
- Évaluation de la conception du projet, de l'expertise de l'équipe, de la méthodologie, du calendrier et du budget

Examen par des pairs de la communauté

- Comité de sélection dirigé par la Première Nation
- Évaluation de la participation de la communauté, du renforcement des capacités, de l'intégration des connaissances autochtones et du budget

Présentation des propositions

- La proposition ne doit pas dépasser 20 pages recto, à l'exception de la page couverture, des annexes et des CV.
- Elle doit être présentée avec une police de 12 points sur du papier au format 8,5 po x 11 po.
- Elle doit être rédigée en français ou en anglais.
- SAC doit recevoir les propositions complètes au plus tard le 27 septembre 2024 à 23 h 59, heure normale des Rocheuses.

Transmission électronique : fnecp-plcepn@sac-isc.gc.ca

Transmission d'une copie papier :

Programme de lutte contre les contaminants de l'environnement chez les Premières Nations

Division de la santé environnementale et publique

Bureau de la santé publique et de la population

Direction de la santé de la population et des soins primaires

Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuit

Services aux Autochtones Canada

A.L. 1919D

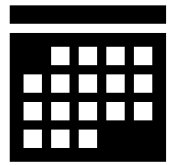
10, rue Wellington, bureau 1455,

Gatineau (QC) K1A 0H4



Voir la page **7** de l'AP

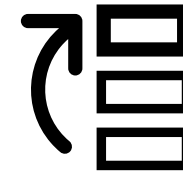
Conseils pour rédiger une bonne proposition



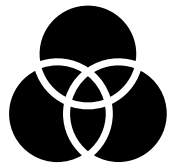
Commencer tôt



Étudier le lien avec la santé humaine



Prioriser les préoccupations de la communauté



Principes de PCAP



Collaborer!



Être précis et détaillé



Intégrer les connaissances autochtones et la science occidentale

An aerial photograph of a dense forest with a river flowing through it. The trees show a mix of green and autumnal colors like yellow and orange. The word "PAUSE" is written in white, uppercase letters across the center of the image. A semi-transparent grey rectangle is on the left side, and a dark green bar is at the top.

PAUSE

An aerial photograph of a dense forest with a river flowing through it. The trees show a mix of green and autumnal yellow and orange colors. A semi-transparent white rectangular box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'Présentation par l'invité 1'.

Présentation par l'invité 1

Présentation par l'invité 1

- **Communauté:**

- *Mohawk Council of Kanesatake*

- **Présentateur**

- *Dr Isabelle-Anne Bisson - Présidente de Terra Humana Solutions*
 - *M. Eugene Nicholas - Directeur de Ratishontsanonhstats Kanesatake Environment.*

An aerial photograph of a forest with a river. The trees show a mix of green and yellow, suggesting autumn. A semi-transparent white box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'Présentation par l'invité 2'.

Présentation par l'invité 2

Présentation par l'invité 2

- **Communauté:**

- Matimekush et Lac John

- **Présentateurs**

- *Dr. Drolet, Jean-Philippe - Institut national de la recherche scientifique, Centre - Eau Terre Environnement- Québec*
- *M. Serge Bouchard - Conseil tribal Mamuitun - Québec*

An aerial photograph of a dense forest with a river flowing through it. The trees show a mix of green and autumnal yellow and orange colors. A semi-transparent white rectangular box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'Questions et réponses' in a white, sans-serif font.

Questions et réponses

Informations supplémentaires

Pour en savoir plus sur le PLCEPN,
communiquez avec :

fnecp-plcepn@sac-isc.gc.ca ou appelez le 613-293-5517

et visitez cette page :

**Programme de lutte contre les contaminants de l'environnement chez les
Premières Nations**

<https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1583779185601/1583779243216>



First Nations' Portal
on Environmental Contaminants and Health

[https://fnecp-
plcepn.ca/fr/accueil/](https://fnecp-plcepn.ca/fr/accueil/)

Consultez aussi les articles vedettes du PLCEPN

<https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1655904022428/1655904069592>

pour des exemples de projets réussis!

Merci!
Les responsables du programme prévoient organiser un autre webinaire. Nous vous communiquerons plus de détails prochainement!

